

„14” februarie 2022

mun. Chișinău

SC "Rapid Link" SRL, cu sediul în mun. Chișinău, str. Gheorghe Asachi, 71/7, ap. 81, IDNO 1007600035161, reprezentată de administratorul dl Victor Baciu, numită în continuare, numită în continuare Vanzător, pe de o parte, și

OTP Bank SA, cu sediul în mun. Chișinău, bd. Stefan cel Mare și Sfânt 81 A, IDNO 1002600006089, reprezentată de Vicepreședintele Comitetului Executiv – Director Comercial Retail Banking, dl Petru Delinschi și Vicepreședintele Comitetului Executiv- COO, Șef Divizie TI & Operațiuni, dl Iurie Rusu numită în continuare” Cumpărător, pe de altă parte,

în conformitate cu prevederile articolelor 1108-1135 din Codul Civil al Republicii Moldova nr.1107 din 6 iunie 2002, au încheiat prezentul contract de vânzare-cumpărare (în continuare - Contract), cu privire la următoarele:

Capitolul I. OBIECTUL ȘI TERMENUL CONTRACTULUI

1.1. Vanzătorul se obligă să livreze și să transmită în proprietatea Cumpărătorului 1 buc. UPS, model „Legrand Keor Compact 20kva”, iar Cumpărătorul se obligă să achite Vanzătorului prețul bunurilor în ordinea stabilită de prezentul Contract. Bunurile urmează să fie fără vicii materiale și juridice.

1.2. Bunurile adiționale neîndicate în prezentul Contract, vor fi livrate în baza unor înțelegeri separate convenite de Părți, fiecare din acestea numită în continuare ”Comandă”. Orice Comandă va include următoarele elemente:

- a) data emiterii Comenzii;
- b) referința la Contract;
- c) subiecții Contractului;
- d) numele, prenumele, funcția, date de contact ale persoanelor autorizate să semneze în numele părților contractante;
- e) marca, denumirea, cantitatea, sortimentul bunurilor comandate, etc.;
- f) prețul bunurilor și condițiile de achitare a lui;
- g) condițiile de livrare și instalare a bunurilor;
- h) condițiile de garanție a bunurilor;
- i) clauza: „Executarea Comenzii implică din partea Părților acceptarea deplină și completă a termenilor și condițiilor Contractului, cu care Părțile declară că au făcut cunoștință și le-au înțeles. În caz de divergențe între condițiile Contractului și cele ale Comenzii, condițiile Contractului vor prevala.”.

1.3. Vanzătorul declară și garantează Cumpărătorului, că dispune de toate actele permissive, necesare pentru îndeplinirea deplină a obiectului prezentului Contract. Vanzătorul garantează, că toate licențele și autorizațiile sale (inclusiv față de bunuri) sunt valabile la data semnării prezentului Contract și se obligă să mențină valabilitatea lor (prin intermediul prelungirii sau reînnoirii lor) pe tot termenul de acțiune al prezentului Contract.

1.4. Prezentul Contract intră în vigoare la momentul semnării sale de către ambele Părți și devine scadent la expirarea termenului prevăzut în pct. 4.1.

Capitolul II. PREȚUL CONTRACTULUI ȘI CONDIȚIILE DE ACHITARE

2.1. Prețul Contractului constituie 102 742,50 MDL (una suta doua mii sapte sute patruzeci si doi lei,50bani) inclusiv TVA. Prețul include livrarea bunurilor. Prețul pentru bunurile livrate se achită după cum urmează:

2.1.1. 50% din prețul contractului, menționat la p.2.1. al prezentului contract, este transferat în avans la contul curent al Vanzătorului nr. MD78MO2224ASV23214197100 deschis la OTP Bank S.A., în termen de 5 (cinci) zile lucrătoare din data semnării de către ambele Părți a contractului;

OTP Bank | Confidential

Cumpărător _____

1

Vanzător _____

2.1.2. restul plății va fi efectuată de către Cumpărător după recepția bunurilor, conform actului de recepție, semnat de către Vânzător și Cumpărător. Achitarea se efectuează în termen de 5 zile lucrătoare de la data semnării Actului de recepție a bunurilor livrate, de către Client;

Capitolul III. AMBALAREA ȘI MARCAREA

3.1. Vânzătorul asigură din cont propriu ambalarea bunurilor pentru prevenirea oricărui daune (independent de modul de livrare și ținând cont de posibilele transbordări). Ambalarea bunurilor va asigura bunurilor livrate suportarea nelimitată a mănuii dure, temperaturilor extreme, stocării la aer liber, precipitațiilor pe parcursul livrării, etc.

3.2. Ambalajul bunurilor devine proprietatea Cumpărătorului din momentul transmiterii bunurilor către Cumpărător și semnării de către ambele Părți a actului de recepție.

3.3. Vânzătorul va marca ambalajul bunurilor, reieșind din particularitățile celui din urmă, modului de livrare și ținând cont de particularitățile transportării.

Capitolul IV. CONDIȚIILE LIVRĂRII

4.1. Livrarea bunurilor se efectuează de către Vânzător, din contul său și sub răspunderea sa și va fi finalizată în termen de 30 zile calendaristice de la data semnării contractului sau stabilite în Comenzi.

4.2. Data livrării bunurilor se consideră data semnării de către reprezentanții împuterniciți ai părților a actului de recepție. Locul livrării: sediul Cumpărătorului din mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt 81 A, dacă în Comandă nu este prevăzut altfel.

4.3. Documentația tehnică a bunurilor se livrează odată cu transmiterea bunurilor, incluzând documentele de garanție și factura fiscală.

Capitolul V. RECEPȚIA

5.1. Transmiterea bunurilor în proprietatea Cumpărătorului va fi efectuată numai după livrarea bunurilor și semnarea de către Părți a actului de recepție. Riscul pierii sau deteriorării bunului se transferă Cumpărătorului doar odată cu semnarea actului de recepție.

5.2. Dacă în procesul de recepție a bunurilor se va stabili că acesta nu corespunde condițiilor contractuale (după cantitate, asortiment, nomenclator, etc.), Cumpărătorul este în drept să refuze recepția bunurilor și de a nu semna actul de recepție. În acest caz părțile vor întocmi un Act de livrare necorespunzătoare a Bunurilor, iar Vânzătorul se obligă să înlăture toate deficiențele livrării în termen de 10 zile calendaristice din data întocmirii actului de livrare necorespunzătoare.

5.3. În cazul în care la recepția bunurilor între Părți apar divergențe privind corespunderea Bunurilor livrate condițiilor contractuale, fiecare parte este în drept să solicite efectuarea expertizei.

5.4. Toate cheltuielile legate de înlăturarea deficiențelor livrării, inclusiv cheltuielile de transport, vor fi suportate de către Vânzător.

Capitolul VI. RĂSPUNDEREA PĂRȚILOR

6.1. În cazul neexecutării sau executării necuvenite de către una dintre Părți a obligațiilor contractuale, acesta va repara celeilalte Părți toate prejudiciile cauzate prin neexecutarea sau executare necuvenită.

6.2. Pentru încălcarea termenului de livrare indicat la pct. 4.1. al prezentului Contract, Vânzătorul achită Cumpărătorului penalități de întârziere în mărime de 0,1% din prețul bunurilor nelivrate în termen, pentru fiecare zi calendaristică de întârziere, dar nu mai mult de 5% din prețul bunurilor livrate cu întârziere.

6.3. Pentru nelivrarea, livrarea necorespunzătoare (urmată de refuzul substituirii) a bunurilor Vânzătorul achită Cumpărătorului penalitate în mărime de 10% din prețul bunurilor.

6.4. Pentru încălcarea termenului prevăzut la p.8.3 din prezentul Contract, Vânzătorul achită Cumpărătorului o penalitate în mărime de 0,1% din prețul bunurilor viciate pentru fiecare zi calendaristică de întârziere dar nu mai mult de 5% din costul bunurilor viciate.

6.5. Cumpărătorul este în drept să rețină penalitățile de întârziere, precum și repararea prejudiciilor din contul prețului Contractului.

6.6. Pentru încălcarea termenului de achitare a prețului Contractului, Cumpărătorul achită Vânzătorului penalități de întârziere în mărime de 0,1% din suma neachitată în termen pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din suma neachitată în termen.

Capitolul VII. GARANȚIA

7.1. Vânzătorul oferă garanție bunurilor, o perioada de 24 luni, conform foii de garanție și parametrilor incluși în instrucțiunea de utilizare.

7.2. Vânzătorul se obligă pe parcursul perioadei de garanție să înlăture gratis toate viciile care împiedică funcționarea normală a bunurilor, și în particular, dar nu exclusiv, erorile materialele și piesele neconforme, etc.

7.3. În cazul în care pentru înlăturarea deficiențelor apărute în perioada de garanție a bunurilor vor fi necesare înlocuirea unor piese sau părți componente a bunurilor, Vânzătorul se obligă să le înlocuiască în termen de 5 zile lucrătoare.

7.4. Cumpărătorul garantează, că pe toată perioada de garanție a bunurilor livrate, va utiliza bunurile în strictă conformitate cu instrucțiunile de utilizare.

Capitolul VIII. NOTIFICĂRI ȘI RECLAMAȚII

8.1. Se va considera primită orice notificare înmănată prin curier, expediată prin poștă sau poștă electronică, cu condiția confirmării de recepționare. Notificarea expediată prin poștă se va considera înmănată și în cazul returnării ei de către serviciul poștal dacă notificarea a fost expediată pe adresa părții indicate în prezentul Contract sau pe ultima adresă notificată în scris Părții. Notificările transmise prin poștă electronică sunt valabile dacă sunt confirmate de cealaltă Parte.

8.2. Reclamațiile privind funcționarea bunurilor în întregime sau în parte urmează a fi formulate în scris și vor fi prezentate Vânzătorului în decurs de 15 zile calendaristice de la data apariției a oricărei întreruperi în funcționarea normală a bunurilor.

8.3. În cazul înaintării reclamației conform p. 8.2, Cumpărătorul este obligat să păstreze Bunurile în condiții de siguranță și să ia măsurile rezonabile în vederea limitării posibilelor prejudicii, iar Vânzătorul este obligat să înlăture gratis cauza (cauzele) reclamației în termen până la 15 zile calendaristice din data prezentării acesteia, dacă se stabilește în timpul înlăturării ca intreruperea aparuta nu este din vina exploatarii incorecte de catre Cumparator a Bunului. În caz contrar, toate cheltuielile aferente înlăturării cauzei reclamatiei vor fi efectuate de catre Vinzator conform tarifului ultimului contra plata.

Capitolul IX. INTRAREA ÎN VIGOARE, MODIFICAREA ȘI REOLUȚIUNEA CONTRACTULUI

9.1. Prezentul Contract intră în vigoare la data semnării lui de ambele Părți.

9.2. Prezentul Contract poate fi modificat sau suspendat numai în temeiul unui acord scris dintre Părți.

9.3. Rezoluțiunea Contractului poate avea loc cu acordul comun al ambelor părți, în mod unilateral conform prevederilor legislației în vigoare.

9.4. Cumpărătorul este în drept să rezoluționeze unilateral prezentul Contract, în următoarele cazuri:

- dacă Vânzătorul încalcă obligațiile stabilite în prezentul Contract și nu reușește să înlăture încălcarea, precum și consecințele acesteia, conform cerințelor Cumpărătorului;

- dacă Vânzătorul, din cauza unui impediment care justifică neexecutarea, nu este în stare să execute măcar una din obligațiile sale, pe parcursul a 30 (treizeci) zile calendaristice din momentul în care Vânzătorul a aflat sau trebuia să afle despre apariția unui astfel de impediment.

X. LEGISLAȚIA APLICABILĂ ȘI LITIGII

10.1. Prezentul Contract este guvernat de legislația Republicii Moldova.

10.2. Orice litigiu decurgând din sau în legătură cu acest contract, inclusiv referitor la încheierea, executarea ori desființarea lui, se va soluționa prin arbitrajul Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a Republicii Moldova în conformitate cu Regulamentul acestei Curți. Hotărîrea arbitrală este definitivă și obligatorie.

Tribunalul arbitral va fi compus din trei arbitri numiți prin acordul părților sau în lipsa acestui acord, de președintele Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a Republicii Moldova".

Tribunalul arbitral va judeca litigiul în drept cu aplicarea legii Republicii Moldova.

Limba procedurii - limba română.

Locul arbitrajului - mun.Chîșinău, Republica Moldova.

XI. CLAUZA DE CONFIDENTIALITATE

11.1. În conformitate cu prevederile contractului, Părțile vor recepționa informații confidențiale. Prin informații confidențiale se subînțelege informații de orice tip, inclusiv ce constituie secret bancar, transmise în mod verbal, scris, electronic sau în alt mod, la care una din Părți va avea acces în legătură cu executarea contractului.

11.2. Informația confidențială nu include informația care:

11.2.1. este disponibilă publicului larg la momentul dezvăluirii, dacă disponibilitatea n-a apărut în rezultatul încălcării prezentului contract sau a devenit ulterior disponibilă publicului nu din cauza încălcării admise de una din Părți;

11.2.2. a fost recepționată legal de o Parte de la o persoană terță fără a exista restricții de dezvăluire sau, fără a exista o încălcare a prezentului contract, persoana terță, nu avea obligații de confidențialitate față de cealaltă Parte cu privire la informația confidențială respectivă;

11.2.3. a fost în posesie legală a informației confidențiale ale celeilalte Părți în condiții ne confidențiale înainte de sau la data dezvăluirii.

11.3. O Parte se angajează:

11.3.1. direct sau indirect să nu dezvăluie în orice mod, în totalitate sau în parte, orice informație confidențială, fără consimțământul prealabil scris al celeilalte Părți;

11.3.2. să acorde diligență rezonabilă pentru a se asigura ca informația confidențială să nu fie dezvăluită terților;

11.3.3. să se abțină de la folosirea informației confidențiale pentru orice scop decît în raport cu îndeplinirea Contractului, fără consimțământul prealabil scris al celeilalte Părți;

11.3.4. să nu dezvăluie nimănui prevederile și nici existența prezentului Contract, și, pînă la obținerea acordului Părții contractuale, nu va face anunțuri ori declarații cu privire la progresele discuțiilor sau negocierilor, fără acordul expres și prealabil al Părții cu privire la conținutul a unui astfel de anunț sau declarație;

11.3.5. să dezvăluie informația confidențială angajaților, subcontractanților, agenților, unităților afiliate și reprezentanților autorizați (inclusiv auditori, consilieri și consultanți financiari), care sunt direcți implicați la realizarea contractului și care au o necesitate justificată de a ști informația confidențială pentru realizarea contractului și care la rîndul său se obligă să respecte confidențialitatea informației de care au luat cunoștință, sau care respectă strict politica de confidențialitate a Părții divulgatoare.

11.4. La recepționarea solicitării de dezvăluire a informației confidențiale emisă de o instanță judecătorească sau o autoritate publică, Partea ce a recepționat cererea va prezenta imediat celeilalte Părți o notificare scrisă

OTP Bank | Confidential

4

Cumpărător _____

Vînzător _____

referitoare la solicitare, dacă acest fapt este permis de lege. Partea solicitată va furniza doar informația confidențială justificată legal și va întreprinde toate eforturile rezonabile pentru a atrage atenția asupra tratamentului solicitat al confidențialității ce urmează a fi acordat informației confidențiale furnizate.

11.5. La încetarea relațiilor contractuale, o Parte la solicitarea scrisă a celeilalte Părți, va returna imediat din cont propriu toate copiile informației confidențiale pe care le posedă sau furnizată de angajații sau reprezentanții săi. Totuși, toate notele, memo, analize, studii sau alte documente pregătite de deținătorul informației confidențiale sau reprezentanții săi în legătură cu prezentul contract, urmează să nu fie distruse sau returnate, ci păstrate și ținute ca confidențiale. Cu toate acestea, o Parte, este în drept să păstreze o copie a întregului complet a informației confidențiale transmise de cealaltă Parte în scopul soluționării unui litigiu, conformității legislației în vigoare sau procedurilor interne, copia respectivă urmînd a fi păstrată în condiții de confidențialitate. Orice material confidențial, existent în formă verbală sau scrisă, care nu va fi returnat, șters sau distrus, va continua să fie protejat conform condițiilor prezentului Contract, în conformitate cu prevederile p. 11.6.

11.6. Prevederile prezentului Capitol rămîn în vigoare și după 10 ani de la încetarea prezentului Contract.

11.7. Pentru încălcarea prevederilor prezentului capitol, Partea vinovată este obligată să recupereze celeilalte Părți prejudiciul material cauzat.

XII. CLAUZA ANTI-CORUPȚIE. EMBARGOURI ȘI SANȚIUNI

12.1. Părțile garantează că activează în cadru legal, țin evidența activității sale, inclusiv evidența financiară, într-o formă adecvată pentru o afacere de dimensiunea sa și a resurselor sale.

12.2. Părțile garantează că pînă la încheierea cît și pe perioada derulării Contractului ele și/sau oricare din persoanele aflate sub controlul lor (inclusiv angajați, beneficiari, subcontractați și/sau subordonați) nu au comis și nici nu vor comite acte de corupție în mod direct sau indirect în favoarea sau defavoarea uneia din Părți, precum și nu se află în situații de conflict de interese cu angajații acestora. Întru realizarea prevederilor menționate mai sus, Vînzătorul, în special angajații săi:

- a) nu vor acorda sau accepta cadouri angajaților Cumpărătorului;
- b) nu vor organiza sau achita evenimentele de divertisment pentru angajații Cumpărătorului;
- c) nu vor compensa cheltuielile de călătorie ale angajaților Cumpărătorului în legătură cu vizitele organizate de Vînzător;
- d) va asigura ca bunurile oferite în calitate de cadou la evenimentele organizate de Vînzător să fie conforme regulilor de etică.

12.3. Părțile garantează că atît la încheierea Contractului, cît și pe parcursul derulării acestuia, nu se află în lista persoanelor sancționate, adică nu sunt incluse în listele publicate pentru sancțiuni emise de autoritățile competente din Uniunea Europeană, Statele Unite ale Americii (inclusiv listele emise de Oficiul de Control al Activităților Străine (OFAC) și Organul de Verificare a Crimelor Financiare (FINCEN) și Departamentul de Stat (OFAC-PLC) și, dacă este cazul, de către autoritatea competentă din Republica Moldova.

12.4. Cumpărătorul este în drept să solicite rezoluțiunea imediată a prezentului Contract, în cazul în care există motive întemeiate să creadă că Vînzătorul sau oricare din persoanele aflate sub controlul său a comis un act de corupție, sau a fost inclus în lista persoanelor sancționate, sau Contractul a fost încheiat cu încălcarea reglementărilor interne ale Cumpărătorului cu privire la conflictul de interese. În aceste cazuri rezoluțiunea va avea loc în baza unei notificări scrise prealabile de 5 zile.

XIII. DEZVOLTARE DURABILA

13.1. Cumpărătorul adoptă și respectă:

- valorile și principiile OTP Group în domeniul Responsabilității Sociale Corporative
- guvernare corporativă corectă, solidă și transparentă,
- cultură de etică în afaceri susținută de codul de conduită și de valorile Cumpărătorului și ale OTP Group,
- standardul ISO 26000 privind responsabilitatea socială.

OTP Bank | Confidential

5

Cumpărător _____

Vînzător _____

13.2. Cumpărătorul sprijină dezvoltarea sustenabilă a societății și promovează responsabilitatea socială, prin acțiunile sale contribuie la progresul social, cultural, educațional și de mediu al țării.

13.3. În aceste condiții, Cumpărătorul solicită, iar Vânzătorul se obligă să respecte normele și principiile de etică menționate mai sus, precum și:

a) să respecte prevederile în vigoare ale legislației Republicii Moldova în materia:

- dreptului muncii, protecției și securității muncii;

- protecției mediului înconjurător și eficienței energetice. În acest sens Beneficiarul va aplica cele mai bune practici pentru administrarea subiectelor și impactului de mediu pentru a reduce impactul asupra mediului înconjurător;

b) să nu încheie contracte cu persoane fizice sau juridice, despre care cunoaște că nu respectă dispozițiile prevăzute în prezentul Capitol.

Capitolul XIV. DISPOZIȚII FINALE

14.1. Vânzătorul nu este în drept să ceară de la Cumpărător transferarea și/sau transmiterea și/sau compensarea oricăror sume și/sau valori materiale și/sau cheltuieli suplimentar prețului Contractului prevăzut în prezentul Contract.

14.2. Orice negocieri, corespondență sau acte juridice cu privire la obiectul Contractului, anterioare semnării celui din urmă, devin nule de la data intrării în vigoare a prezentului Contract.

14.3. Vânzătorul se obligă să nu transmită/ ceseze terților obligațiile ce reies din prezentul contract, fără acordul prealabil în scris al Cumpărătorului.

14.4. Referitor la toate condițiile nestipulate în prezentul Contract, Părțile se vor călăuzi de legislația civilă în vigoare.

14.5. Prezentul contract se întocmește în două exemplare în limba română, câte un exemplar pentru fiecare Parte, toate exemplarele avînd aceeași putere juridică. Anexa nr. 1 este întocmită în limba rusă/engleză. În caz de divergențe, contractul va fi interpretat în conformitate cu limba română.

Vînzător

SC "Rapid Link" SRL

mun. Chișinău, str. Gh.Asachi, 71/7,
c/f 1007600035161
c/d MD78M02224ASV23214197100
OTP Bank S.A.
BIC: MOBBMD22
C/TVA 0206925

Administrator
Victor Baciu



Cumpărător

OTP Bank SA

mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt, 81A
IBAN MD70NB00000000035213892 BNM
BIC NBMDMD2X
C/F 1002600006089;
C/TVA 0200825

Petru Delinschi

Iurie Rusu



OTP Bank | Confidential

Cumpărător _____

Vînzător _____